

Onomastykon Biblii hebrajskiej i nowego test.

Krzysztof Sielicki



Kategorie:

Książki > Książki dla dorosłych > Apologetyka

111,59 zł ~~119,99 zł~~

numer katalogowy: AP/0016

ISBN: 978-83-7492-065-0

oprawa: twarda

rok wydania: 2009

Od ponad tysiąca lat teksty Pisma Świętego oddziałują na polską kulturę, a od ok. 700 lat język Biblii jest ważną częścią literatury polskiej. Przekłady Biblii na język polski są dokonywane od wieków. Do końca XV w. istniało w języku polskim ponad 400 zapożyczeń imion chrześcijańskich i około 1600 utworzonych od nich derywatów. W tym czasie powstało około trzydziestu polskich przekładów Starego i Nowego Testamentu (nie tylko z Wulgaty, ale także z języka hebrajskiego, a także częściowo z greckiej Septuaginty). Przygotowany przez Oficynę Wydawniczą VOCATIO Onomastykon Biblii Hebrajskiej i Nowego Testamentu w znakomity sposób unaocznia proces inkulturacji tekstu biblijnego w zakresie imion i nazw własnych. Jest to nie tylko pomnik przenikania i wpływu [Z UWAGI NA POWT.] tekstu Biblii na nasz język ojczysty, ale także świadectwo wielowiekowych zmagania o wierność tekstom źródłowym (hebrajskim, greckim czy łacińskim). Publikacja ta ucieszy nie tylko miłośników Pisma Świętego, ale przede wszystkim historyków literatury polskiej i biblistów, albowiem brakowało dotąd w polskiej biblistyce poważnej systematyzacji zapisu form biblijnych nazw własnych. Z tego powodu z radością należy powitać nową publikację VOCATIO.

Ks. prof. dr hab. Bogdan Poniży
Kierownik Zakładu Nauk Biblijnych
Wydziału Teologicznego UAM